

INTERSPIRO

**Σπιromatic Οδηγίες Χρήσης για
Μάσκα Προσώπου και βαλβίδα
αναπνοής (αεροπνεύμονα)**



Σε περίπτωση αμφιβολιών στο Ελληνικό κείμενο το Αγγλικό με αριθμό 96784D01 είναι το νομικά ισχυρότερο. (In case of any ambiguity is the English version with number 96784D01 dominant.)

© 2003 Interspiro AB, Sweden. Η έκδοση περιέχει ή αναφέρεται σε αποκλειστικές πληροφορίες που προστατεύονται από συγγραφικά δικαιώματα. Τα εμπορικά σύμβολα Interspiro® και Spiromatic® είναι πιστοποιημένα και ανήκουν στην Interspiro.

Η έκδοση δεν επιτρέπεται να αντιγραφεί, φωτοτυπηθεί, αναπαραχθεί, μεταφρασθεί, ή μετατραπεί σε οποιαδήποτε ηλεκτρονική ή σε αναγνώσιμη μορφή χωρίς να έχει δοθεί προηγουμένως γραπτή άδεια από την Interspiro.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

| | |
|--|----|
| Επισήμανση ασφαλείας..... | 4 |
| Προσωπίδα και βαλβίδα αναπνοής..... | 5 |
| Ελεγχος πριν από τη χρήση Δοκιμή στεγανότητας | |
| Πως φοριέται η προσωπίδα | 7 |
| Ελεγχος της θετικής πίεσης..... | 8 |
| Removing the mask | |
| Τι κάνουμε μετά τη χρησιμοποίηση | 9 |
| Αποσυναρμολόγηση Καθαρισμός και απολύμανση Αρμοση μετά τον καθαρισμό Λειτουργική δοκιμή μετά τον καθαρισμό Οπτικός έλεγχος | |
| Συστάσεις | 12 |
| Αποθήκευση | 13 |
| Πρόγραμμα Συντήρησης | 13 |

Η μάσκα QS Spiromatic της INTERSPIRO έχει δοκιμασθεί σύμφωνα με την EN 136 και EN 137 για συγκεκριμένες χρήσεις τύπων συσκευών. EC Type – Examination (Οδηγία 89/686/EEC) από την SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK (Notified Body No. 0120).

Επισήμανση ασφαλείας

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με μία πιστοποιημένη Αναπνευστική Επισκευή Συσκευή ή σύστημα δικτύου αέρα. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από προσωπικό με καλή υγεία και εκπαιδευμένο στη χρήση των συσκευών προστασίας αναπνοής. Σε άτομα γένια και παχιές φαβορίτες ενδέχεται να μην επιτυγχάνεται επαρκής στεγανότητα. Η μάσκα πρέπει να συντηρείται και να δοκιμάζεται όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο και τα εγχειρίδια Συντήρησης και τις Οδηγίες της Interspiro.

Η INTERSPIRO ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ:



- ❖ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΑΠΟ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΣΤΕΡΟΥΝΤΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΚΔΟΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ INTERSPIRO.
 - ❖ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ, ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΟΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΔΟΚΙΜ ΩΝ.
 - ❖ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΣ Η ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΑΠΟ ΤΡΙΤΟ.
-

Αλλαγές στο κείμενο του παρόντος εγχειριδίου – που υπαγορεύονται από τυπογραφικά λάθη, ανακριβείς τρέχουσες πληροφορίες ή βελτιώσεις και μετατροπές στη Συσκευή – μπορεί να γίνουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Να ανατρέχετε, πάντοτε, στο www.interspiro.com για βελτιώσεις προϊόντων, εγχειριδίων και οδηγιών συντήρησης. Η έκθεση σε ακραίες συνθήκες, όπως σε αμίαντο, πιθανόν να απαιτούν διαφορετική αντιμετώπιση που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Οι εγγυήσεις καθορίζονται στις “Προϋποθέσεις Πώλησης” δεν επεκτείνονται με την αυτή την “Επισήμανση ασφαλείας”.

ΠΡΟΣΩΠΪΔΑ ΚΑΙ ΒΑΛΒΪΔΑ ΑΝΑΠΝΟΨ

1. Συνδέστε την αναπνευστική βαλβίδα στη μάσκα βάζοντας τη βαλβίδα μέσα στο σύνδεσμο και στρέφοντάς τη αριστερόστροφα έτσι ώστε να κλειδώσει στο σύνδεσμο μπαγιονέ.



2. Βάλτε το καπάκι, το διάφραγμα ομιλίας ή την ραδιοσυνεννόηση στην μάσκα. Σφίξτε τις βίδες με το χέρι.



3. Συνδέστε τη μάσκα Spiromatic στο ρυθμιστή πίεσεως και σφίξτε το σύνδεσμο με το χέρι.



ΈΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Δοκιμή στεγανότητας

1. Κλείστε τη θετική πίεση στρέφοντας το μαύρο μοχλό της βαλβίδας αναπνοής προς το κέλυφος της βαλβίδας.



Closed

2. Ανοίξτε το κλείστρο της φιάλης και ελέγξτε τη πίεση στο θλιβόμετρο.

3. Ανοίξτε τη θετική πίεση στρέφοντας το μαύρο μοχλό προς την αντίθετη διεύθυνση, ήτοι μακριά από το κέλυφος της βαλβίδας. Πρέπει να ακουσθεί μία έντονη ροή αέρα.



Open

4. Κλείστε το κλείστρο της φιάλης. Δεν επιτρέπεται πτώση πίεσης πλέον των 10bar (1 Mpa) μέσα σε ένα λεπτό. Κάθε επιπλέον διαρροή πρέπει να επισκευασθεί από Πιστοποιημένο από την Interspiro προσωπικό.

ΠΩΣ ΦΟΡΓΕΤΑΙ Η ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ

1. Βάλτε τον ιμάντα γύρω από το λαιμό. Όταν δεν χρησιμοποιείται η μάσκα, αναποδογυρίστε την, όπως φαίνεται στην εικόνα για να αποφευχθεί η είσοδος σκόνης στη βαλβίδα αναπνοής.

2. Ελέγξτε ότι η θετική πίεση έχει τεθεί ΕΚΤΟΣ και ανοίξτε το κλείστρο της φιάλης. Ελέγξτε τη πίεση.



3. Τραβήξτε τους ιμάντες από τη μάσκα και βάλτε τη στο πρόσωπο. Προσέξτε να μη πιαστούν τα μαλλιά σας μεταξύ της μάσκας και του προσώπου.

4. Τραβήξτε τους ιμάντες πάνω από το κεφάλι.



5. Σφίξτε τους ιμάντες. Εάν οι ιμάντες είναι πολύ χαλαροί τότε η μάσκα δεν θα στεγανοποιεί κανονικά στο πρόσωπο.

6. Πάρτε μία εισπνοή για να τεθεί ΕΝΤΟΣ η θετική πίεση.



ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΘΕΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

1. Κρατείστε την αναπνοή σας και ακούστε αν υπάρχουν διαρροές. Αν υπάρχει διαρροή λόγω κακής προσαρμογής στο πρόσωπο, ελέγξτε αν έχουν παρεμβληθεί τα μαλλιά σας μεταξύ της μάσκας και του προσώπου. Ρυθμίστε, αν είναι αναγκαίο, τους ιμάντες του κεφαλιού.

2. Ελέγξτε τη λειτουργία της θετικής πίεσης κρατώντας την αναπνοή σας και παρεμβάλλοντας τα δύο δάκτυλά σας μεταξύ του στεγανοποιητικού χείλους της μάσκας και του προσώπου. Τότε θα ακούσετε ένα ισχυρό ρεύμα αέρα.



Τι κάνουμε μετά τη χρησιμοποίηση



Προσοχή! Αν η Αναπνευστική Συσκευή έχει εκτεθεί σε δυσμενείς συνθήκες, όπως, υψηλή θερμοότητα ή ψύχος, τραχεία υγρά ή χημικά, σκληρή σκόνη ή μεγάλο σοκ ή δόνηση, τότε η Συσκευή πρέπει να υποστεί δοκιμές και επιθεωρήσεις από ειδικευμένο προσωπικό που κατέχει σε ισχύ Πιστοποιητικό Service της Interspiro.

ΠΩΣ ΒΓΑΖΟΥΜΕ ΤΗ ΠΡΟΣΩΠΪΔΑ

1. Κλείστε τη θετική πίεση στρέφοντας το μοχλό προς το κέλυφος της βαλβίδας.
2. Χαλαρώστε τους ιμάντες της κεφαλής.
3. Βγάλτε τη μάσκα.



ΠΡΟΣΩΠΪΔΑ ΚΑΙ ΒΑΛΒΪΔΑ ΑΝΑΠΝΟΉΣ

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε την αναπνευστική σωλήνα.
2. Βγάλετε το καπάκι, το διάφραγμα ομιλίας ή τη ραδιοσυνεννόηση ξεβιδώνοντας τις δύο βίδες.



3. Στρέψτε την αναπνευστική βαλβίδα δεξιόστροφα έτσι ώστε να απομακρυνθεί από το εξάρτημα του συνδέσμου (μπαγιονέ) και βγάλετε τη βαλβίδα προς τα έξω.



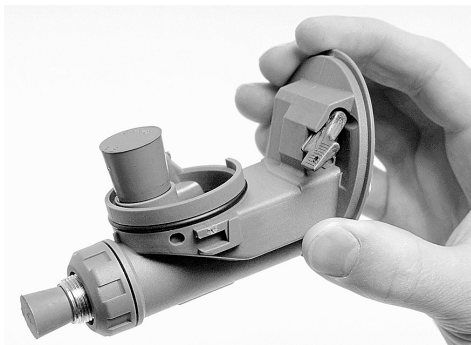
4. Αποσυναρμολογήστε την αναπνευστική βαλβίδα ως ακολούθως.

α) Ξεβιδώστε τον δακτύλιο ασφάλισης και βγάλετε τη μονάδα της θετικής πίεσης από το κέλυφος της βαλβίδας..

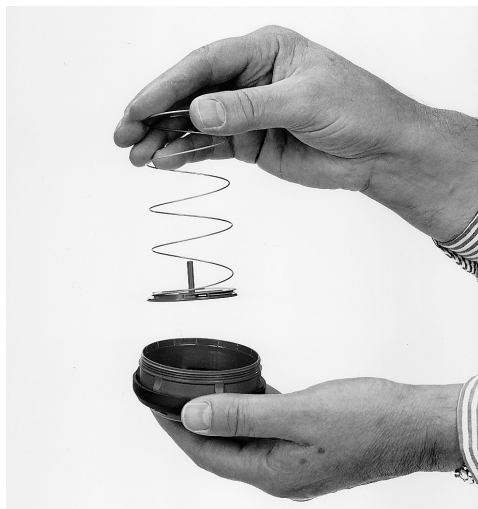


β) Απομονώστε το σύνδεσμο και το κανάλι εισόδου με λαστιχένιες τάπες.

γ) Βγάλετε προσεκτικά το σύστημα - διάφραγμα από το καπάκι πιέζοντας το σπείρωμα του καπακιού.



δ) Βγάλτε το ελατήριο της θετικής πίεσης και τον οδηγό δίσκο από το καπάκι.



ε) Βγάλτε το δίσκο στεγανότητας από το σύστημα – διάφραγμα.



Προσοχή! Μην εξαρμόζετε περαιτέρω το Σύστημα -Διάφραγμα! Ανάγκη περαιτέρω εξάρμωσης της βαλβίδας αναπνοής πρέπει, αν προκύψει, να αναλαμβάνεται μόνο από Πιστοποιημένο προσωπικό της Interspiro.

Αν έχει μπει άμμος ή ακαθαρσίες στην έδρα της βαλβίδας τότε πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να εξαρμοσθεί και να καθαρισθεί. Πριν από τη χρησιμοποίηση πρέπει να ελεγχθεί με κατάλληλη συσκευή δοκιμής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ



Προσοχή! Παρατηρήστε ότι υπάρχει περίπτωση η συσκευή να μολυνθεί από τα σωματικά υγρά. Πάντοτε να τηρούνται οι Οδηγίες της Επιχείρησης ή Οργανισμού που εργάζεσθε. Η Interspiro συνιστά τα ακόλουθα σε ό,τι αφορά τον καθαρισμό και την απολύμανση της μάσκα. Αν η ίδια μάσκα χρησιμοποιείται από διάφορα.

1. Να πλύνετε τη μάσκα και την εξαρμοσμένη βαλβίδα αναπνοής σε χλιαρό νερό χρησιμοποιώντας ένα μαλακό απορρυπαντικό. Σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μία βούρτσα.
2. Ξεπλύνετε μέσα σε καθαρό νερό.
3. Εάν είναι αναγκαίο, να απολυμάνετε τη μάσκα και τη βαλβίδα αναπνοής. Χρησιμοποιείστε ένα απολυμαντικό διάλυμα. Μετά, να ξεπλύνετε επιμελώς όλα τα εξαρτήματα που έχετε απολυμάνει σε καθαρό νερό.
4. Αφήστε να εξαρτήματα να στεγνώσουν. Δεν επιτρέπονται θερμοκρασίες ξήρανσης μεγαλύτερες από 500 C.
5. Βγάλτε τις λαστιχένιες τάπες από το κέλυφος της βαλβίδας και ελέγξτε ότι δεν έχει εισέλθει νερό στη μεριά εισόδου της βαλβίδας αναπνοής. Αν έχει μπει νερό, συνδέστε τη βαλβίδα σε μία Αναπνευστική Συσκευή και βάλτε ΕΝΤΟΣ τη θετική πίεση για να εκδιώξει κάθε εναπομείναν νερό.

ΎΑΡΜΟΣΗ ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να στεγνώσουν προτού συναρμολογηθούν.

1. Τοποθετείστε τον οδηγό δίσκο και το ελατήριο στεγανότητας στο καπάκι. Μην ισιώσετε το ελατήριο. Η ελαφρά κυρτάδα έχει γίνει σκόπιμα.
2. Αρμόστε το δίσκο στεγανότητας και το σύστημα διαφράγματος. Ελέγξτε αν το χείλος του διαφράγματος και το χείλος του δίσκου στεγανότητας είναι χωρίς κακώσεις και καθαρά.
3. Αν είναι αναγκαίο, λιπάνετε τα χείλη στεγανότητας με λιπαντικό. Λιπαντικό μπορείτε να βάλετε, επίσης και στο αυλάκι για να κρατάει τον ελαστικό δακτύλιο στη θέση του.
4. Βάλτε το σύστημα του διαφράγματος στο πάνω μέρος του ελατηρίου και πιέστε το προς τα κάτω μέσα στο καπάκι. Μη περιστρέφετε, επειδή η τάση του ελατηρίου μπορεί να μεταβληθεί.
5. Ελέγξτε ότι η μονάδα λειτουργεί σωστά πιέζοντας μερικές φορές ελαφρά προς τα κάτω τον οδηγό πείρο. Το σύστημα του διαφράγματος πρέπει να κινείται ελεύθερα.

6. Βάλτε τον δακτύλιο ασφάλισης στο κέλυφος της βαλβίδας και βιδώστε το στο εξάρτημα της θετικής πίεσης.

7. Ελέγξτε ότι ο οδηγός πείρος στο εξάρτημα της θετικής πίεσης είναι σωστά τοποθετημένος στη εγκοπή του περνοειδούς μοχλού.

8. Αρμόστε τη βαλβίδα αναπνοής στη μάσκα και επανατοποθετείστε το καπάκι, τον κώνο ομιλίας ή τη ραδιοσυνεννόηση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΔΟΚΙΜΗ ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

1. Συνδέστε τη μάσκα SPIROMATIC στη μονάδα του ρυθμιστή (regulator) και τις μπουκάλες και κατόπιν γυρίστε τον μαύρο επιλογέα στη θέση «off» (προς το κέλυφος της βαλβίδας). Ανοίξτε το κλείστρο της μπουκάλας. Πρέπει να μην ακούγεται ροή αέρα. Ροή αέρα σημαίνει ότι υπάρχει διαρροή.

2. Φορέστε τη μάσκα και ελέγξτε ότι η θετική πίεση ενεργοποιείται αυτόματα με τη πρώτη εισπνοή. Θα πρέπει πάρουμε έτσι μία ισχυρή ροή αέρα. Αν δεν συμβεί αυτό, η βαλβίδα έχει αρμοσθεί λανθασμένα και πρέπει να ρυθμιστεί και να επαναληφθεί η δοκιμή.

3. Γυρίστε τον μαύρο επιλογέα της θετικής πίεσης στη θέση «off» (προς το κέλυφος της βαλβίδας) και βγάλτε τη μάσκα πριν την εκπνοή σας. Βάλτε στα χείλη της μάσκας απολυμαντικό. Για μία πλέον εκτενή λειτουργική δοκιμή πρέπει να χρησιμοποιηθεί το “μηχάνημα δοκιμής” της Interspiro.

ΟΠΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τα λαστιχένια και τα πλαστικά τμήματα, τις ανεπίστροφες βαλβίδες της εσωτερικής μάσκας και το κεφαλόδεμα. Αν κάποιο υλικό βρεθεί ελαττωματικό ή χαλασμένο, η Αναπνευστική Συσκευή πρέπει, ΠΡΙΝ ξαναχρησιμοποιηθεί, να επισκευασθεί και να ελεγχθεί από την Interspiro ή από προσωπικό που έχει πιστοποιηθεί από την Interspiro.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Προκειμένου μία Αναπνευστική Συσκευή να χρησιμοποιηθεί σε μολυσμένη ατμόσφαιρα πρέπει να υποστεί μία σειρά λειτουργικών δοκιμών μία φορά το χρόνο τουλάχιστον, ακόμη και αν ακόμη δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Τιούτου είδους δοκιμές γίνονται στο “μηχάνημα δοκιμής” της Interspiro.

Για πλέον λεπτομερείς εργασίες service και επισκευών γίνονται κανονικά εκπαιδευτικά μαθήματα όπου οι μετέχοντες πιστοποιούνται ως εξουσιοδοτημένοι από την Interspiro για Service και Επισκευές.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Οι Αναπνευστικές Συσκευές πρέπει να αποθηκεύονται σε ένα δροσερό, ξηρό και χωρίς σκόνη χώρο. Τα λαστιχένια τμήματα πρέπει να προστατεύονται έναντι της απ' ευθείας έκθεσης σε υπεριώδη ακτινοβολία (UV radiation), γράσσο και λάδι.

Η βαλβίδα αναπνοής πρέπει να αποθηκεύεται με τον μαύρο επιλογέα μακριά από το κέλυφος της βαλβίδας.



Προσοχή! Αν πρόκειται η Αναπνευστική Συσκευή να αποθηκευθεί σε θερμοκρασίες κάτω του 0C, τότε είναι ουσιώδες, να έχει απομακρυνθεί τελείως η υγρασία από τη συσκευή.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

| Εξάρτημα/Ενέργεια | ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ | ΜΕΤ Α ΤΗ ΧΡΗΣΗ | Κ ΑΦΕ ΕΤΟΣ | Κ ΑΦΕ 2 ΕΤΙΑ | Κ ΑΦΕ 6 ΕΤΙΑ |
|--------------------------------------|---------------|----------------|------------|--------------|--------------|
| Πλήρης Μάσκα & Βαλβίδα αναπνοής (BV) | | D | V | | |
| Διάφραγμα | | | V | | |
| Βαλβίδα Εκπνοής | | | V | | |
| Διάφραγμα Ομιλίας | | | V | | |
| Αναλλακτικά Service | | | | | R |

- V** = Οπτικός Έλεγχος (αντικατάσταση όπου απαιτείται)
- D** = Καθαρισμός και απολύμανση
- R** = Αντικατάσταση

INTERSPIRO

www.interspiro.com

CENTRAL EUROPE

AUSTRIA

INTERSPIRO GesmbH www.interspiro.de

Sternweg 20 A-8401 ZETTLING AUSTRIA

TEL +43 (0)313 557 333 FAX +43 (0)313 557 333 22 E-MAIL info@interspiro.de

GERMANY

INTERSPIRO GmbH www.interspiro.de

Postfach 1220 D-76691 FORST/BADEN GERMANY

TEL +49 (0)7251 8030 FAX +49 (0)7251 2298 E-MAIL info@interspiro.de

SWITZERLAND

INTERSPIRO AG www.interspiro.de

Güterstraße 47 CH-4133 PRATTELN SWITZERLAND

TEL +41 61 827 99 77 FAX +41 61 827 99 70 E-MAIL info@interspiro.ch

THE NETHERLANDS & BELGIUM

INTERSPIRO BV www.interspiro.nl

Televisieweg 113 NL-1322 BD ALMERE NETHERLANDS

TEL +31 (0)36 5363103 FAX +31 (0)36 5384809 E-MAIL info@interspiro.com

NORTH & SOUTH AMERICA

INTERSPIRO Inc. www.interspiro-us.com

10225 82nd Avenue PLEASANT PRAIRIE WI 53158-5801 USA

TEL +1 262 947 9000 FAX +1 262 947 9020 E-MAIL info@interspiro-us.com

UNITED KINGDOM & IRELAND

INTERSPIRO Ltd. www.interspiro.com

7 Hawksworth Road Central Park TELFORD Shropshire TF2 9TU UNITED KINGDOM

TEL +44 (0)1952 200 190 FAX +44 (0)1952 299 805 E-MAIL info@interspiro.com

SCANDINAVIA, ASIA/PACIFIC & MIDDLE EAST

SWEDEN

NORDIC & EXPORT SALES DIVISION www.interspiro.com

Box 10060 S-181 10 LIDINGÖ SWEDEN

TEL +46 8 636 51 00 FAX +46 8 765 48 53 E-MAIL info@interspiro.com

MALAYSIA

NORDIC & EXPORT SALES DIVISION www.interspiro.com

305 & 305A Lorong Perak Taman Melawati 53100 KUALA LUMPUR MALAYSIA

TEL +60 3 4105 8122 FAX +60 3 4105 3122 E-MAIL asiapacific@interspiro.com

96784A13